



SUNSET TIMES:
Today—6:07pm
Friday 18th—6:18pm

DANDENONG
POLISH-AUSTRALIAN
SEVENTH-DAY ADVENTIST
CHURCH

Welcome
TO WORSHIP!

CHURCH BULLETIN • 37
12 September 2026

We extend a very warm welcome to all our Visitors — especially if you are visiting us for the first time. May the time in worship strengthen our relationship with the Lord as **Pr Elena Butova** brings us spoken Word

Serdecznie witamy wszystkich naszych Gości, zwłaszcza tych, którzy są z nami po raz pierwszy. Niech ten czas nabożeństwa wzmocni naszą więź z Panem, gdy **Pr Elena Butova** będzie służyć Słowem Bożym

Let the light shining from the Word of God be a blessing for each person participating in the service today. *Happy Sabbath!*

Niech światło jaśniejące ze Słowa Bożego będzie błogosławieństwem dla każdego uczestnika dzisiejszego nabożeństwa. *Miłego Sabatu!*

Sabbath, September 12

Studium Biblijne w małych grupach	9:30AM	Bible Study in small groups
Segment Misyjny	10:35AM	Mission Segment
Główne Nabożeństwo	11:00AM	Divine Service

plan kazań / preaching schedule

12.09.26 — Pr Elena Butova

19.09.26 — Pr Vadim Butov

26.09.26 — Pr Zdzisław Ples

dary / offerings

DZISIAJ — 12 WRZEŚNIA

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Doroczne Dary Ofiarności (GC)

ZA TYDZIEŃ — 19 WRZEŚNIA

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

TODAY — SEPTEMBER 12

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Annual Sacrifice (GC)

NEXT WEEK — SEPTEMBER 19

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Local Church Budget

OPCJA SKŁADANIA DARÓW / GIVING OPTIONS

- koperty zbiorowe / church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/> (scan QR code)
- Church bank account: BSB: 033-341 Acc't no: 597491



Główne dary:

Doroczne Dary Ofiarności

(na zakończenie Tygodnia Modlitwy)

Zapraszamy do modlitwowej refleksji nad ofiarnym składaniem darów, i nad wiecznym wpływem, jaki możemy mieć, wspierając działalność misyjną w regionach, w których ewangelia jest wciąż ugruntowywana.

Zebrane środki zostaną przeznaczone na wsparcie pionierów Misji Globalnej oraz Miejskich Centrów (Ośrodków) Wpływu w zakładaniu nowych grup wierzących wśród grup społecznych, do których Ewangelia jeszcze nie dotarła.

[Offerings AUNZ - Stewardship](#)

Dzień Zupy — za tydzień

Nie zapomnijmy przynieść odrobiny słodkości — deser lub owoce — by po zupie podzielić się tym darem radości.

Klub Zdrowia

serdecznie zaprasza na wyjątkowy wykład edukacyjny poświęcony tematyce zdrowotnej

prelegent: Dr Coralia Jigau

Niedziela 27 września 3:00pm
Dom Polski SYRENA — kawiarnia

Tydzień Modlitwy

(zakończenie)

Informujemy, że w ten Sabat nie będzie wspólnego posiłku ani poczęstunku.

Jednakże spotkanie modlitwowe z pastorem — w ramach Tygodnia Modlitwy — odbędzie się zgodnie z planem, po nabożeństwie.

Zapraszamy wszystkich zainteresowanych.

Serdecznie zachęcamy do pozostania i wzięcia udziału w tym spotkaniu.

Spotkanie odbędzie się w języku angielskim.

Dziękujemy i niech Bóg Was błogosławi!

—Estera Klauza,
Starszy Zboru

Urgent Need: Laptop Donation for a Student

Droga Rodzino Zborowa,

Mamy wyjątkową okazję, aby realnie pomóc młodej kobiecie z naszej rozszerzonej społeczności, która przechodzi bardzo trudny czas.

Ostatnio znalazła się bez bezpiecznego miejsca do zamieszkania i groziło jej, że będzie musiała spać na ulicy.

Dzięki wsparciu ADRA przeniosła się z tymczasowego zakwaterowania w motelu do mieszkania.

Nasza Tabita, ADRA oraz Boża Spiżarka pomogły również w zapewnieniu podstawowych artykułów domowych, niezbędnych rzeczy do łazienki oraz produktów do spiżarni.

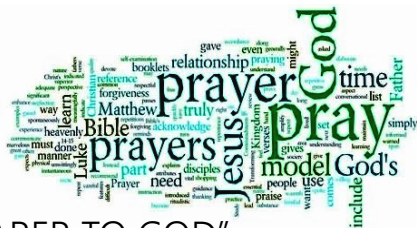
Jest bystrą, zdeterminowaną studentką, która uczy się w Chisholm na kierunku *Certificate III Early Childhood and Education Care*.

Niestety musiała przerwać naukę, ponieważ nie mogła zabrać swojego laptopa, kiedy została zmuszona do opuszczenia domu.

Jeśli masz delikatnie używany laptop w dobrym stanie (wraz z ładowarką), którego już nie potrzebujesz, prosimy — rozważ jego podarowanie. Twój dar może pomóc jej wrócić do nauki i zrobić ważny krok w stronę bezpiecznej przyszłości.

Dziękujemy za Twoją hojność, życzliwość i wsparcie — i prosimy, abyście pamiętali o niej w modlitwach.

Łaska i Pokój —Małgosia,
Community Services



"NEARER TO GOD"

Jezus modli się za wszystkich wierzących

„Ojcze, chcę, aby ci, których Mi dałeś, byli ze Mną tam, gdzie Ja jestem, i aby oglądali Moją chwałę — chwałę, którą Mi dałeś, bo umiłowałeś Mnie przed stworzeniem świata.” Ew. Jana 17,24

Pomyśl o tym: Jezus włączył ciebie do swojej modlitwy! Modlił się za ciebie tamtego dnia — i modli się za ciebie nieustannie. Wstawia się za tobą dniem i nocą. —Sylvia de Kock

Gdybym mógł usłyszeć Chrystusa modlącego się za mnie w pokoju obok, nie bałbym się miliona wrogów. A jednak odległość nie ma znaczenia — On modli się za mnie.

— Robert Murray McCheyne

chwila refleksji

Modlitwa nie jest 'kołem zapasowym', które wyciąga się w kłopotach, lecz 'kierownicą', która prowadzi właściwą drogą przez całe życie.

—Corrie ten Boom

Modlitwa jest przez niebo ustalonym środkiem odnoszenia powodzenia w walce z grzechem i w rozwoju charakteru chrześcijańskiego.

—E.G. White, Dz.Ap.

Módl się z wiarą.
I dbaj o to, aby twoje życie harmonizowało z twoimi prośbami, abyś mógł otrzymać błogosławieństwa, o które się modlisz.

—Ellen G. White, Early Writings

kącik uśmiechu



Dziadek przechodził pewnej nocy obok pokoju swojej małej wnuczki, gdy zobaczył ją klęczącą przy łóżku. Z pochyloną główką i złożonymi rączkami, powtarzała alfabet. „Co robisz?” – zapytał. Wyjaśniła: – „Chcę się pomodlić, ale nie bardzo wiem, jak to dokładnie powiedzieć. Więc mówię wszystkie literki alfabetu, a Pan Bóg może je ułożyć tak, jak będzie najlepiej.”

CHURCH CALENDAR

12.09.26	Sabat / Sabbath	End of 'Week of Prayer'
19.09.26	Sobota / Saturday	Soup and Bun after service
19.09—4.10	two weeks	School Holidays, Victoria
26.09.26	Sobota / Saturday	Dary 13. Soboty / 13th Sabbath Offering
27.09.26	Niedziela / Sunday	Klub Zdrowia, Dom Polski 'Syrena', 3pm
04.10.26	Niedziela / Sunday	Zmiana czasu na letni / Daylight Saving Time
16th—18th	October	RENEW Conference, Belgrave Heights
26.10.26	Poniedziałek / Mon	Dzień Babci i Dziadka / Grandparents' Day
15.11.26	Niedziela / Sunday	Polish Festival @ Federation Square

Cotygodniowy rytm naszej Wspólnoty / Weekly Rhythm of our Fellowship

- Klub Seniora Maranatha / Maranatha Seniors Club
Wtorek / Tuesday 10AM PL & EN
- Polonijne spotkania na ZOOM — <https://adventistchurch.zoom.us/j/>
poniedziałek, środa, piątek — 7PM Kod: 547 866 4236 PL
- Polskie audycje radiowe 3 ZZZ na fali 92.3 FM
wtorek 11AM—12PM środa 10 —11PM sobota 7—8PM PL

KONTAKTY / CONTACTS

Senior Pastor	Vadim Butov 0423 951 958	Head Deacon	Marek Fikiert
Associate Pastor	Elena Butova 0423 950 332	Head Deaconess	Barbara Ostrowska 9703 1103
Head Elder	Henry Wawruszak	Dorcas Society	Violet Czapnik 0414 248 460
Elder	Estera Klauza 0404 256 837	Community Services	Margaret Kelly 0417 332 781
Elder	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754	Księgarnia zborowa/ ABC Shop	Barbara Połowska 0410 558 392
Church Clerk	Sylvia Fikiert	Seniors Club Maranatha	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754
Church Treasurer	Wojtek Klauza 0411 556 651	ADRA	Wojtek Klauza 0411 556 651
Sabbath School	Sławek Postek 0412 417 344	Church Caretaker	Józef Kasprzak 0412 613 447

Bulletin: Grace / 0418 595 414 / graciela6@gmail.com / Deadline: Wednesday afternoon



Seventh-day
Adventist Church™

Dandenong Polish-Australian

Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siómeego /
Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
100 James Street, Dandenong VIC 3175

W www.dandypolish.org.au

CHURCH LIFE

Week of Prayer (concluded)

Please note that there will be no lunch or refreshments this Sabbath.

However, the prayer meeting as part of week of prayer with the pastor will still go ahead after church for those who are interested in attending.

We warmly encourage everyone who would like to join to stay and participate.

Thank you, and God bless!

—Estera Klauza,
Church Elder

Main Offering today — Annual Sacrifice (End of Week of Prayer)

You're invited to prayerfully reflect on sacrificial giving and the eternal impact that you can have by supporting outreach into regions where the gospel is still being established.

The funds collected will be used to support Global Mission pioneers and Urban Centres of Influence to start new groups of believers among unreached people groups.

Thank you for having a Mission Refocus and supporting Global Mission.

[Offerings AUNZ - Stewardship](#)

Soup Day — next week

To make our fellowship even more joyful & abundant, we encourage everyone to bring along some healthy dessert or fruit to share at the table!

Urgent Need: Laptop Donation for a Student

Dear Church Family,

We have a unique opportunity to make a meaningful difference young lady in our extended community who is going through a very difficult time. Recently, she found herself without a safe place to stay and was facing the prospect of sleeping on the streets.

With support from ADRA, she has now moved from temporary motel accommodation into housing.

Our Tabitha, ADRA and Lord's Pantry have also helped provide essential household items, bathroom necessities and pantry supplies.

She is a bright, determined student studying her education at Chisholm, Certificate III Early Childhood and Education Care at Chisholm.

Sadly she had to pause her studies because she was unable to take her laptop when she was forced to leave home.

If you have a gently used laptop in a good working order with its charger that you no longer need, please consider donating it.

Your gift could help her return to her studies and take an important step towards a secure future.

Thank you for your generosity and kindness and support and please keep her in your prayers.

Love and blessings, —Malgosia,
Community Services

quote of the week

Be the reason someone feels welcomed, seen, heard, valued, loved and supported.

—Cleo Wade—



“Father, I want those You have given Me to be with Me where I am, and to see My glory, the glory You have given Me because You loved Me before the creation of the world.” (John 17:24)

If I could hear Christ praying for me in the next room, I would not fear a million enemies. Yet distance makes no difference. He is praying for me.
—Robert Murray McCheney

thoughts on prayer

—Corrie ten Boom—

—Ellen G. White

—Ellen G. White, *Early Writings*

smile break



A grandfather was walking past his young granddaughter's room one night when he saw her kneeling beside her bed, with head bowed and hands folded, repeating the alphabet. "What are you doing?" he asked her. She explained, "I'm saying my prayers, but I couldn't think of just what I wanted to say. So I'm just saying all the letters of the alphabet, and God can put them together however he thinks best."

no limits

a classical
music concert



Featuring:

Professor Paweł Zawadzki (piano)
Marta Nowicka (soprano)
Caitlin Au (piano) PolMusicA 1st prize 2025
Chloe Au (piano) PolMusicA Distinction 2025
Dillon She-Pui Chan (piano) PolMusicA 1st prize 2021

**Saturday,
3 October 2026
6:30 pm**

**Polish-Australian Seventh-day
Adventist Church
100 James St
Dandenong VIC 3175**

**Free
Admission**

**PolMusicA
Concert Series
2026**



www.polmusic.com.au

Organisers:



Patrons:



Ministry of Culture and National Heritage
Republic of Poland

Partners:



Polish Festival
in Melbourne



Polish Festival
in Melbourne

Sponsors:



this week:

Jano Ciz 7.9

Rodney Horne 9.9

Margaret Kelly 9.9

Dariusz Groncki 10.9

Elena Butova 11.9

Sławomir Postek 12.9

**Happy
Birthday!**

next week:

Stefan Wasilewski 13.9

▪May the coming year be a celebration of God's goodness and His great love for you.

▪Niech ten następny rok będzie celebrazją dobroci Bożej i Jego wielkiej miłości do Was.

